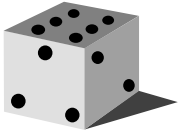
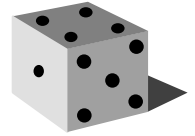


Annexe 4.1.1



Vocabulaire de jeu



Passe-moi le dé, s'il te plaît.

Vas-y!

**Merci.
De rien.**

C'est mon/ton/son tour.

**Lance le dé.
Avance.**

Tu as raison.

Allez! Jouez! Plus vite!

Tu as oublié. Ce n'est pas ça.

Tu as tort. Ce n'est pas correct.

Oh là là! Ah zut! Chouette! Bravo!

Passe ton tour.

C'est fantastique/incroyable/bizarre!

C'est horrible! Dommage.

Bonne réponse!

J'ai gagné!
Tu as gagné

_____ **est le champion/la championne.**

Annexe 4.1.2

Un litre
de crème
glacée



par

Adapté de Karen Krasny, *Un litre de crème glacée*, Addison Wesley (Pearson Education Inc.), 1991.
Reproduit avec la permission de Pearson Education Canada. Tous droits réservés.

Je suis allé au supermarché et voici ce que j'ai acheté :
un litre de crème glacée.



- 1 -

Pour les filles : « Je suis allé au supermarché et voici ce que j'ai acheté : »

Annexe 4.1.2 (suite)

Je suis allé au supermarché et voici ce que j'ai acheté :
_____ et un litre de crème glacée.



- 2 -

Je suis allé au supermarché et voici ce que j'ai acheté :
_____ et un litre de crème glacée.



- 3 -

Annexe 4.1.2 (suite)

Je suis allé au supermarché et voici ce que j'ai acheté :

_____ et un litre de crème glacée.



- 4 -

Maintenant, j'ai tout pour la soirée! C'est le temps de te présenter tous mes amis affamés.

- 5 -

Annexe 4.1.3



Les salades

Salade mixte (laitue, légumes)	3,00 \$
Salade césar (laitue romaine, fromage parmesan, croûtons)	3,75 \$
Salade du chef (poulet, jambon, fromage cheddar)	4,50 \$



Les soupes

Soupe au poulet	2,50 \$
Soupe aux légumes	2,50 \$

Les boissons

Jus de fruits	1,50 \$
Lait	1,00 \$
Lait au chocolat	1,25 \$
Eau en bouteille	1,50 \$



Les sandwichs

Fromage à la crème	3,00 \$
Jambon-fromage	4,25 \$
Oeufs	3,75 \$
Saumon	4,50 \$

Les desserts

Yogourt	1,50 \$
Gâteau aux carottes	2,00 \$
Salade de fruits	2,50 \$
Biscuit	0,75 \$
Crème glacée	1,50 \$

Les plats chauds

Omelette	3,50 \$
Spaghetti à la viande	5,25 \$
Macaroni au fromage	3,00 \$



Les pizzas

La pizza simple – de la sauce tomate, du fromage

La pizza végétarienne – de la sauce tomate, du fromage, des champignons, des oignons, des olives noires, des olives vertes, des poivrons verts, des tomates

La pizza pepperoni – de la sauce tomate, du fromage, du pepperoni

La pizza à quatre fromages – de la sauce tomate, du fromage mozzarella, du fromage cheddar, du fromage Monterrey Jack, du fromage havarti

La pizza de luxe – de la sauce tomate, du fromage, du bacon, du bœuf haché, des champignons, du jambon, des oignons, du pepperoni, du piment rouge, des poivrons verts, de la saucisse italienne, des tomates

La pizza hawaïenne – de la sauce tomate, du fromage, de l'ananas, du bacon, du jambon



petite	moyenne	grande
8,00 \$	12,00 \$	16,00 \$



Annexe 4.1.4





Un sondage avec un partenaire : Les garnitures sur une pizza

Date : _____ Je m'appelle _____.

Mon partenaire s'appelle _____.

Pose des questions à ton partenaire pour mieux connaître ses préférences alimentaires :

Par exemple : Élève A - Est-ce que tu aimes le fromage?

- Élève B - Oui, j'aime le fromage. 
 - Oui, j'adore le fromage! 
 - Non, je n'aime pas le fromage. 
 - Non, je déteste le fromage! 

Coche (✓) la réponse de ton partenaire. Ajoute trois autres garnitures à la liste.

Aliments	J'aime 	J'adore 	Je n'aime pas 	Je déteste 
la sauce tomate				
le fromage				
le jambon				
l'ananas				
les oignons				
les olives noires				
les tomates				
les champignons				

Annexe 4.1.5

Un sondage avec un partenaire : Les aliments

Date : _____ Je m'appelle _____
Mon partenaire s'appelle _____.

Pose des questions à ton partenaire pour mieux connaître ses préférences alimentaires :

- Par exemple :
- Élève A - Est-ce que tu aimes le fromage?
 - Élève B - Oui, j'aime le fromage. ♥
 - Oui, j'adore le fromage! ♥
 - Non, je n'aime pas le fromage. ✕
 - Non, je déteste le fromage! ✕

Coche (✓) la réponse de ton partenaire. Ajoute des aliments à la liste.

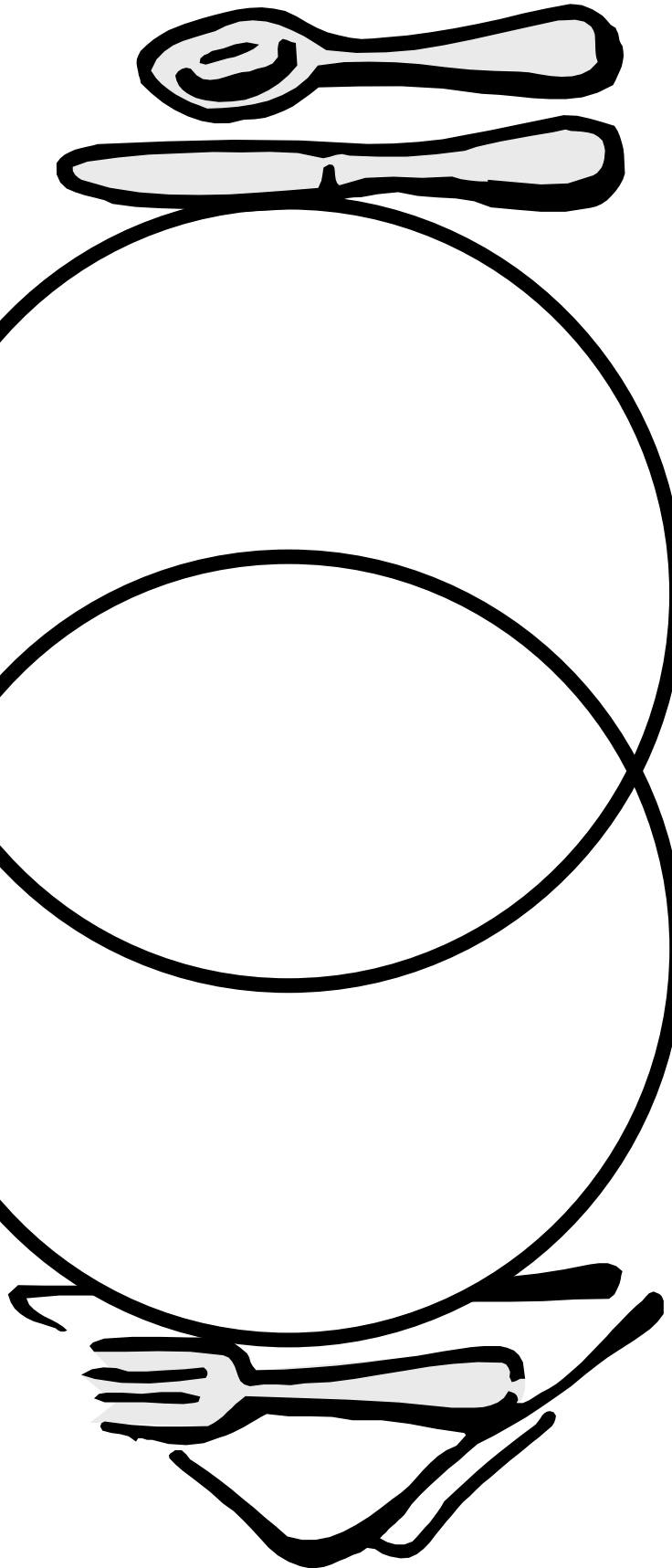
Aliments	J'aime 	J'adore 	Je n'aime pas 	Je déteste 

Annexe 4.1.6

Nos préférences alimentaires

Mon ami/ Mon amie
aime -----.

J'aime -----.



Nous aimons -----.

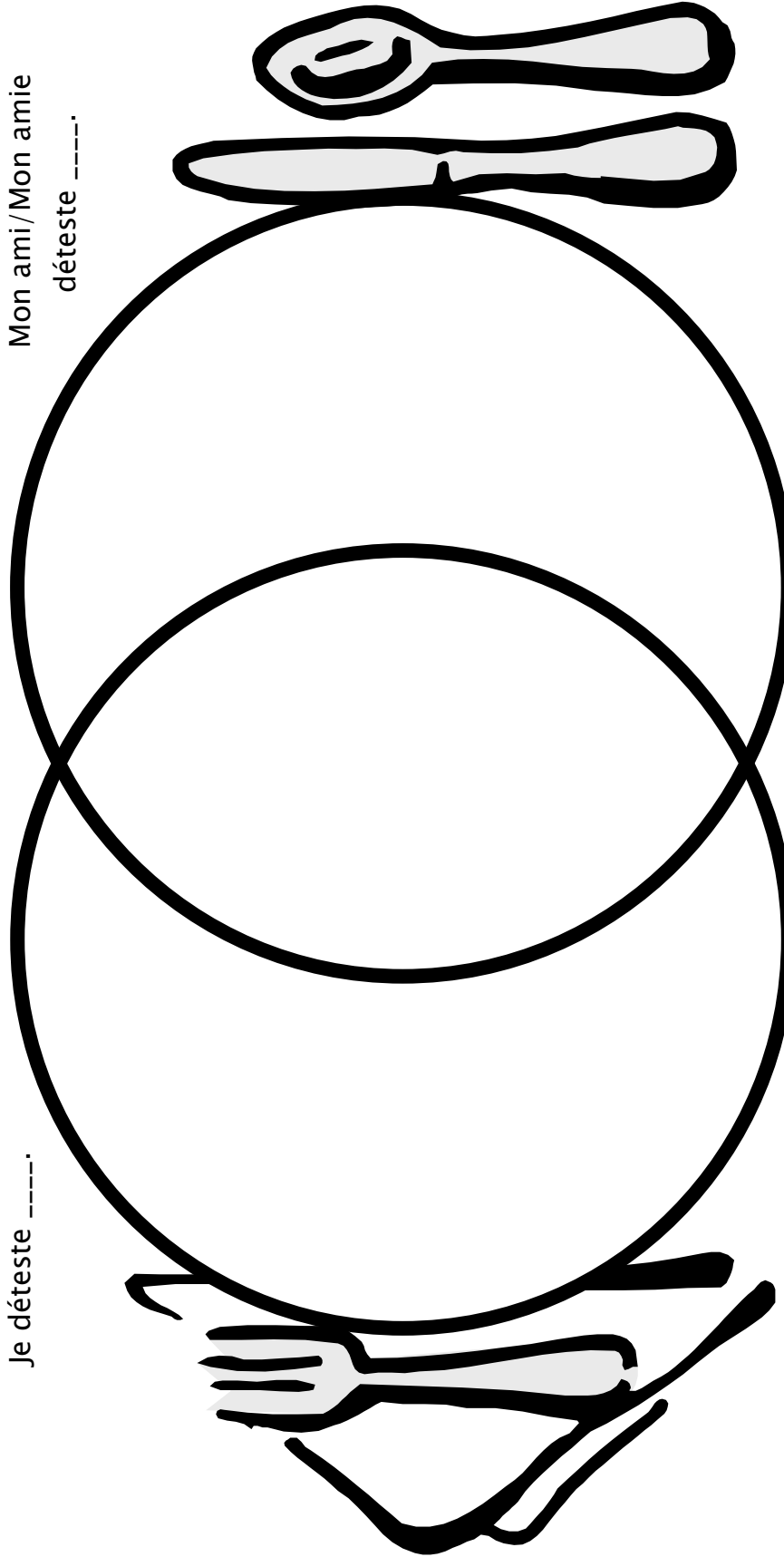
Annexe 4.1.7

Nos préférences alimentaires

Je déteste -----

Mon ami/ Mon amie déteste -----

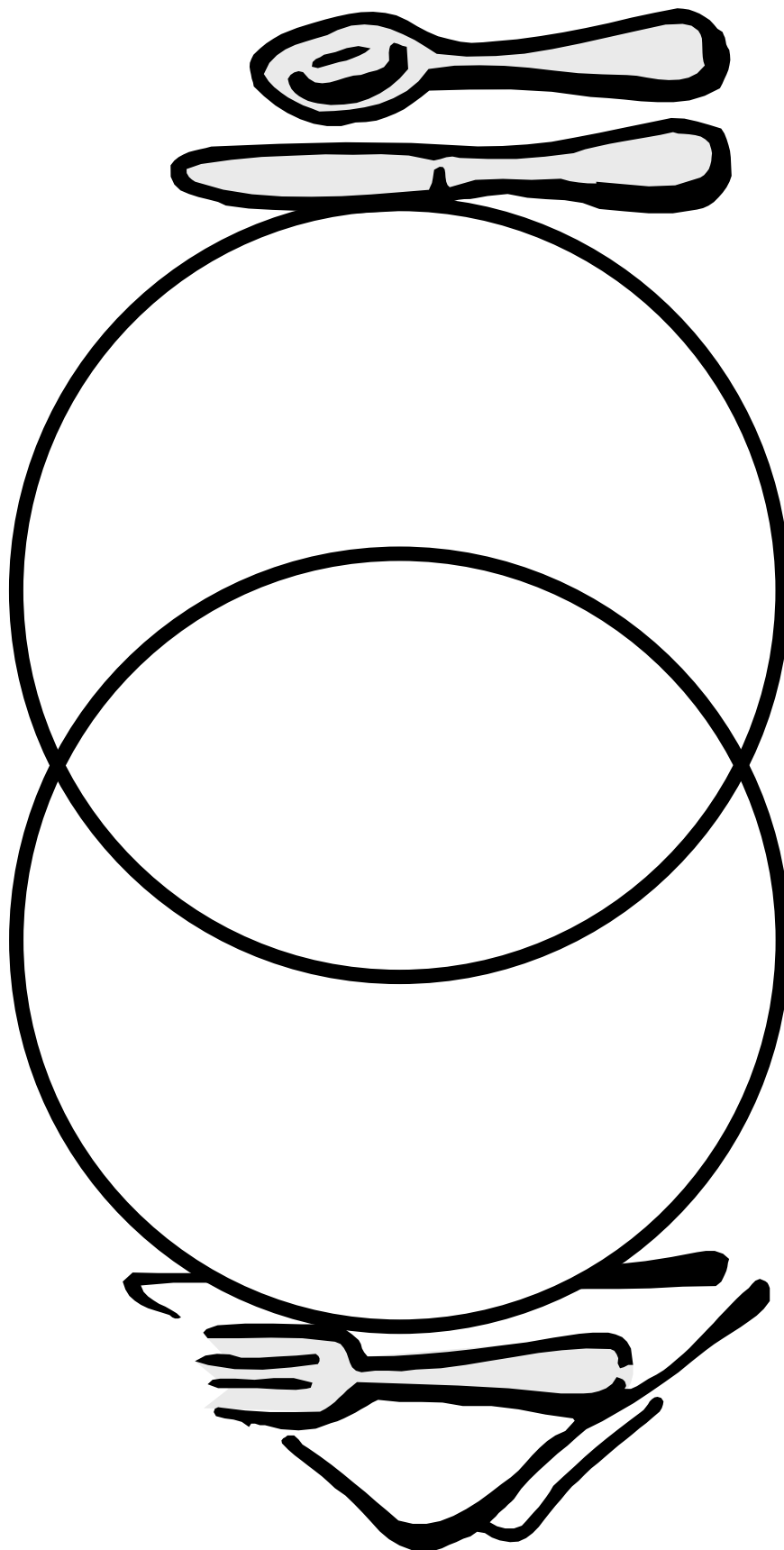
Nous détestons -----



Adapté de *Beginning Level 2 - L'alimentation. Feuille d'activités n° 5b*, Alberta Learning, 2002.
Reproduit avec l'autorisation du Ministre d'Alberta Education, Province d'Alberta, Canada, 2007. Tous droits réservés.

Annexe 4.1.8

Nos préférences alimentaires



Annexe 4.1.9

SONDAGE



LA PIZZA

Date : _____

Nom : _____

A. Trouve une personne qui aime une des garnitures suivantes sur sa pizza :

Exemple : Aimes-tu le pepperoni sur ta pizza?

✓ Oui, j'aime le pepperoni sur ma pizza.

✗ Non, je n'aime pas le pepperoni sur ma pizza.

Aimes-tu _____ sur ta pizza?	Nom de la personne
1. le pepperoni	
2. le fromage	
3. les champignons	
4. les poivrons verts	
5. le piment rouge	
6. les ananas	
7. les anchois	
8. la saucisse	
9. les olives noires	
10. les olives vertes	
11. les sardines	
12. le brocoli	
13. les œufs	
14. le jambon	
15. les oignons	

B. Qu'est-ce que tu aimes sur ta pizza? (Nomme trois garnitures.)

Exemple : Sur ma pizza, j'aime les anchois.

1. _____

2. _____

3. _____

Annexe 4.1.10

SONDAGE



LA PIZZA

Date : _____

Nom : _____

- A. Fais une liste de garnitures sur une pizza.
 Trouve une personne qui aime une de ces garnitures sur sa pizza :

Exemple : Aimes-tu le pepperoni sur ta pizza?
 ✓ Oui, j'aime le pepperoni sur ma pizza.
 ✗ Non, je n'aime pas le pepperoni sur ma pizza.

Aimes-tu _____ sur ta pizza?	Nom de la personne
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	
11.	
12.	
13.	
14.	
15.	

- B. Qu'est-ce que tu aimes sur ta pizza? (Nomme trois garnitures.)

Exemple : Sur ma pizza, j'aime les anchois.

1. _____
2. _____
3. _____

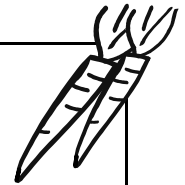
Annexe 4.1.11

Date : _____ Je m'appelle _____.

Les quatre groupes alimentaires



Les produits céréaliers



Les légumes et les fruits



Les produits laitiers

Les viandes et les substituts



Annexe 4.1.12

Date : _____ Je m'appelle _____.

Qu'est-ce qui est nutritif?



A. Quels aliments ne sont pas dans les quatre groupes alimentaires? Cherche neuf aliments de la liste suivante :

- | | | | |
|-----------------|----------------|-----------------------|--------------|
| du miel | du lait | des boissons gazeuses | des pommes |
| du gâteau | de la moutarde | des tomates | du thon |
| du chocolat | des bonbons | des bananes | des épinards |
| du fromage | du tofu | des poivrons verts | du riz brun |
| du yogourt | des beignets | des champignons | du poisson |
| des frites | du bœuf | de la confiture | du sel |
| des petits pois | des œufs | de la crème glacée | des biscuits |
| des oignons | des croissants | du jus d'orange | de la laitue |
| des céréales | du brocoli | des croustilles | du céleri |

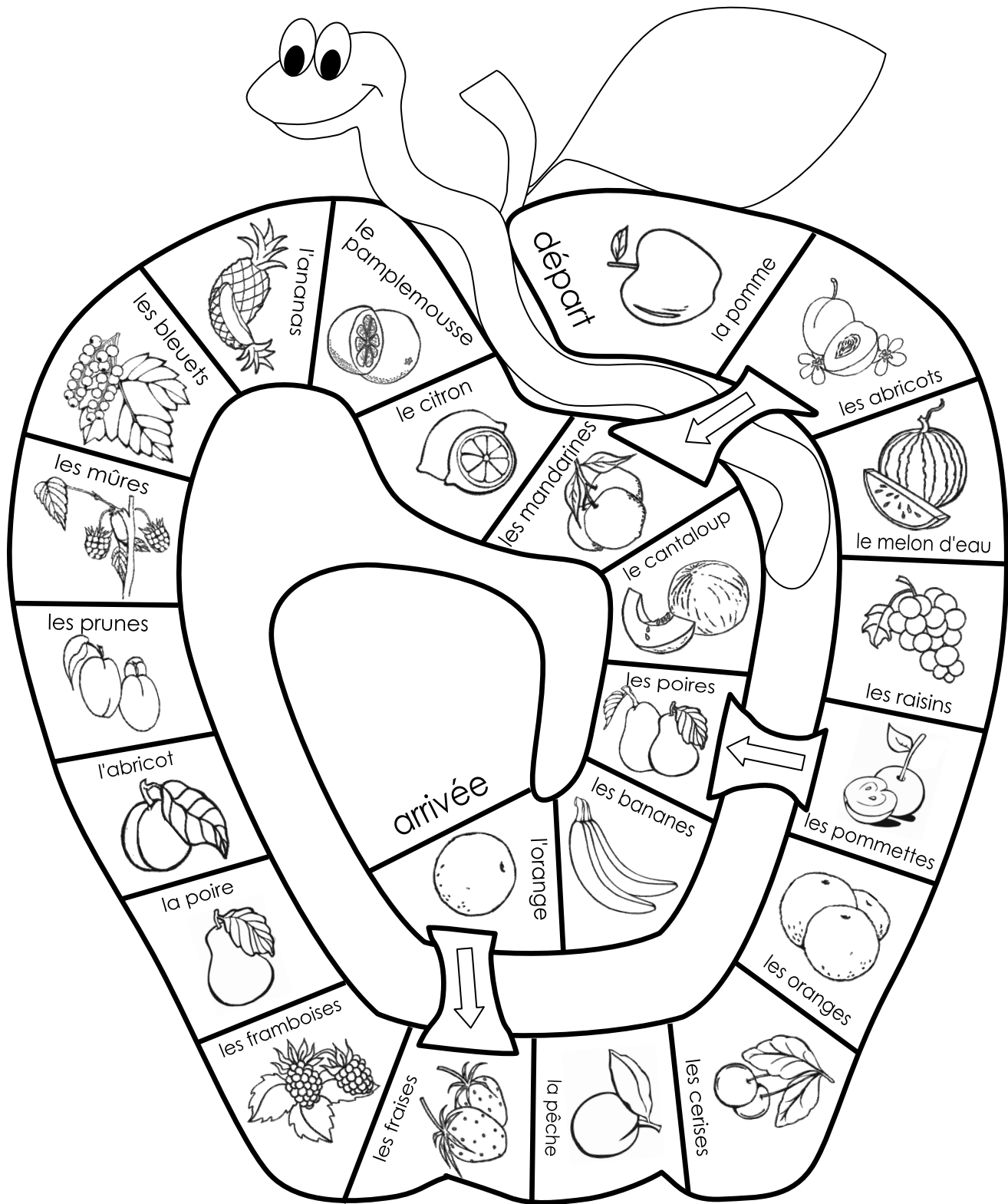
B. _____



C. Ajoute d'autres aliments qui ne sont pas nutritifs :
 (Utilise un dictionnaire pour t'aider.)

Annexe 4.1.13

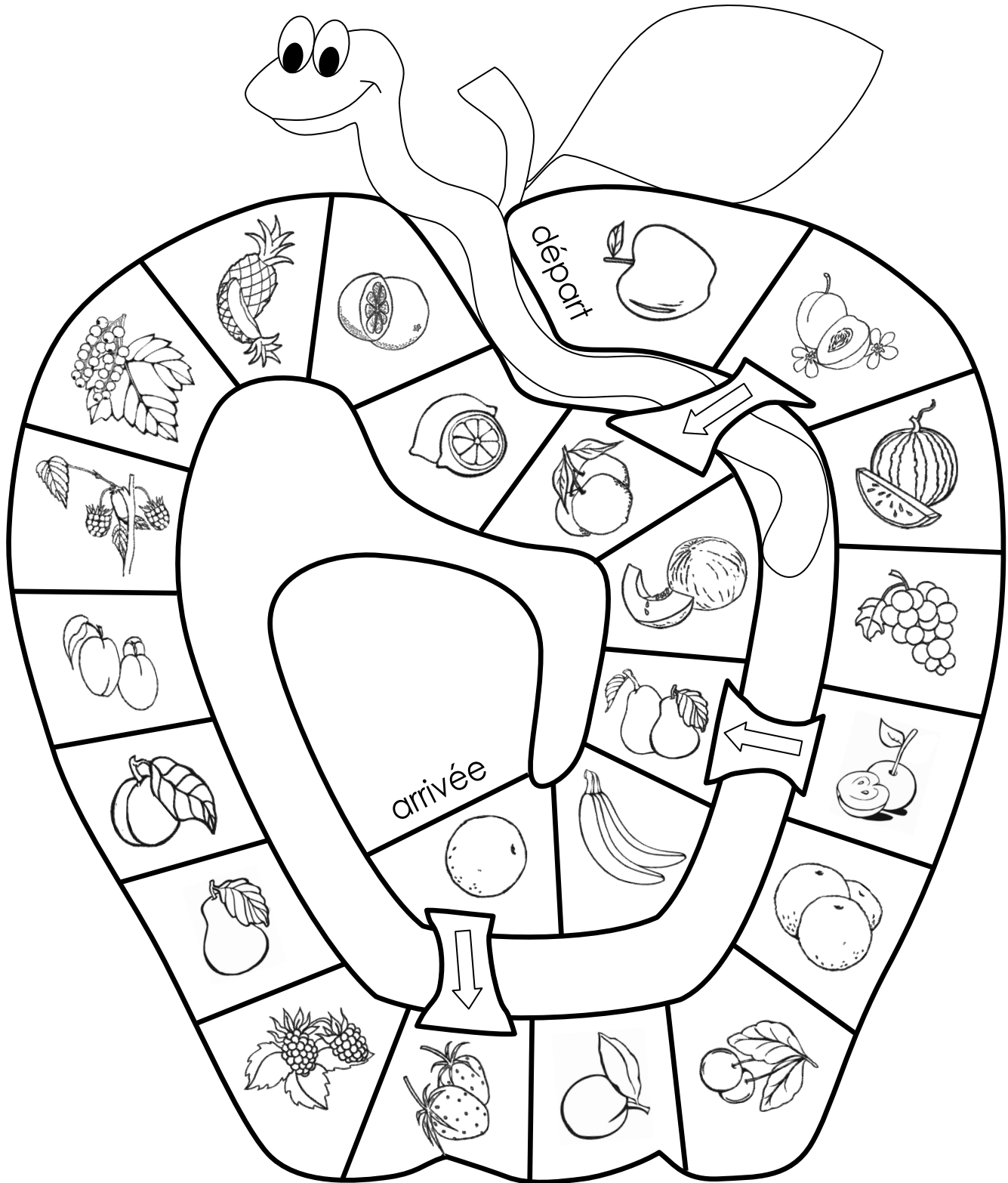
Les fruits



Adapté de L. Haughorn et C. Bedard, *Jeux pour la classe de Français*, Hamilton, Ontario, Tralco Educational-Lingo Fun, Languages for Kids, 1998, p. 12. Reproduit avec la permission de Languages for Kids: www.tralco.com. Tous droits réservés.

Annexe 4.1.14

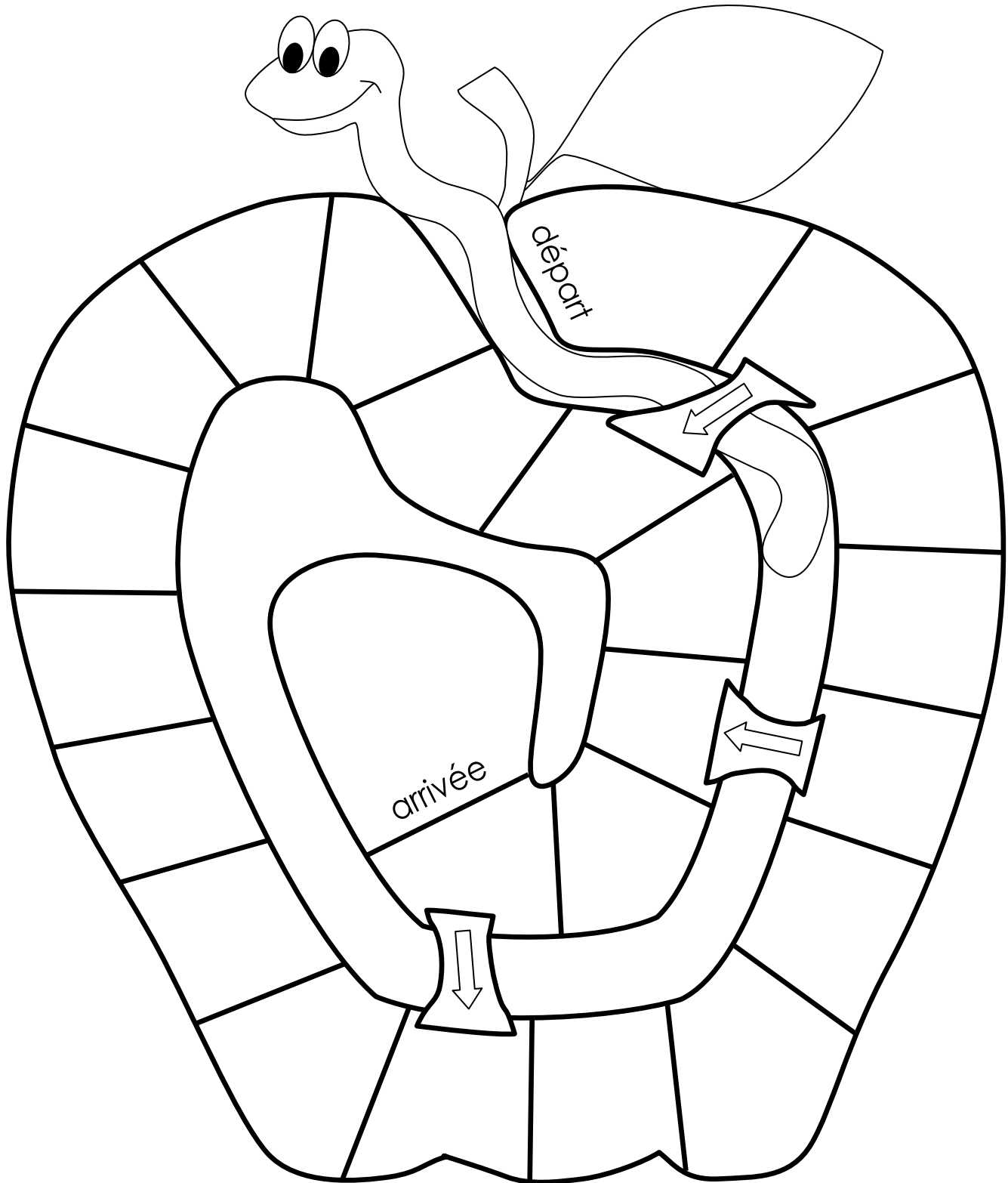
Les fruits



Adapté de L. Haughorn et C. Bedard, *Jeux pour la classe de Français*, Hamilton, Ontario, Tralco Educational-Lingo Fun, Languages for Kids, 1998, p. 12. Reproduit avec la permission de Languages for Kids: www.tralco.com. Tous droits réservés.

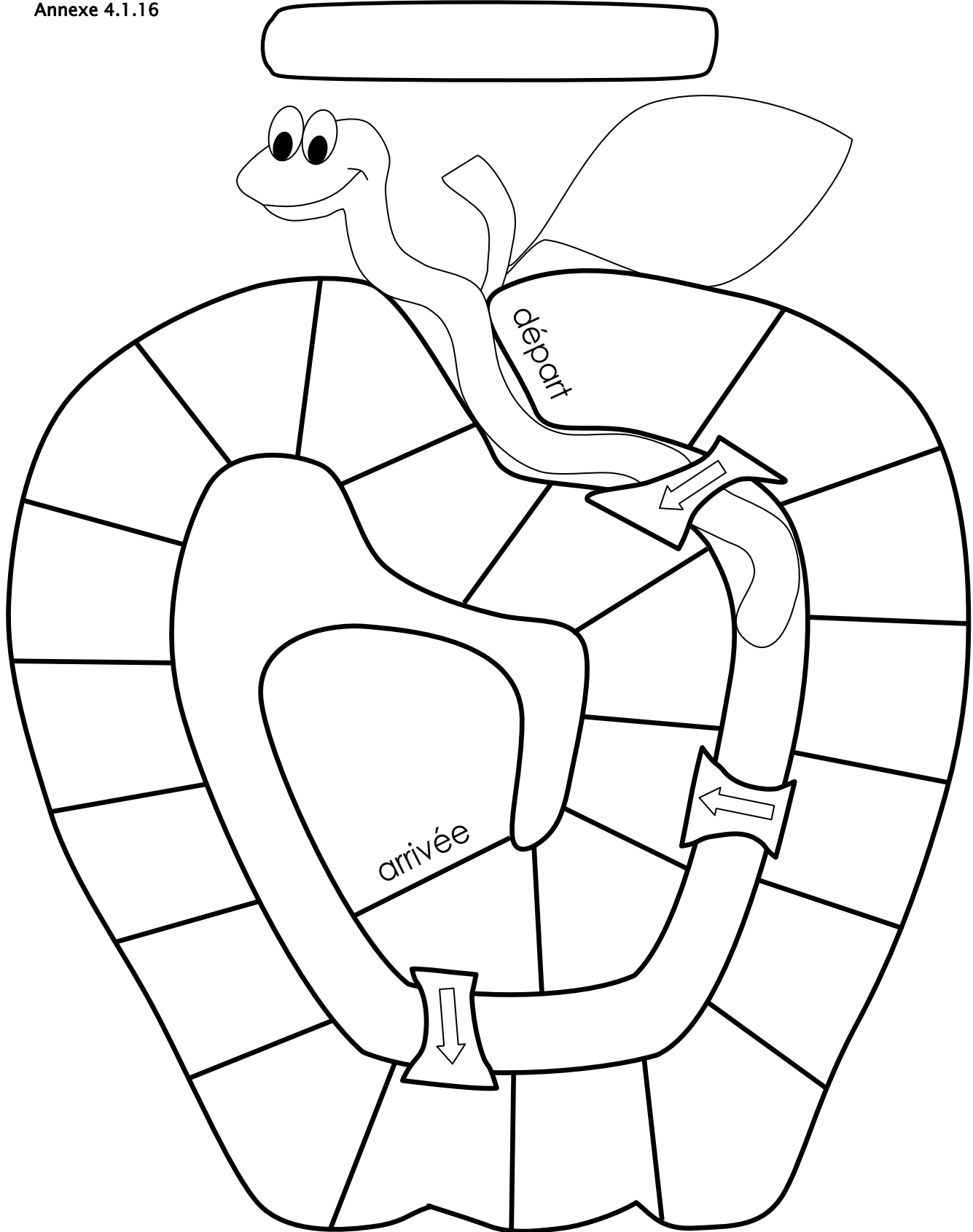
Annexe 4.1.15

Les aliments



Adapté de L. Haughorn et C. Bedard, *Jeux pour la classe de Français*, Hamilton, Ontario, Tralco Educational-Lingo Fun, Languages for Kids, 1998, p. 12. Reproduit avec la permission de Languages for Kids: www.tralco.com. Tous droits réservés.

Annexe 4.1.16



Adapté de L. Haughorn et C. Bedard, *Jeux pour la classe de Français*, Hamilton, Ontario, Tralco Educational-Lingo Fun, Languages for Kids, 1998, p. 12. Reproduit avec la permission de Languages for Kids: www.tralco.com. Tous droits réservés.

Annexe 4.1.17

Date : _____

Nom : _____

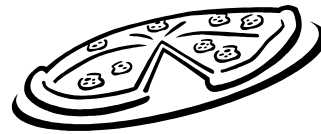
Je suis une pizza

(Une chanson de Charlotte Diamond
de l'album *Qu'il y ait toujours le soleil*)

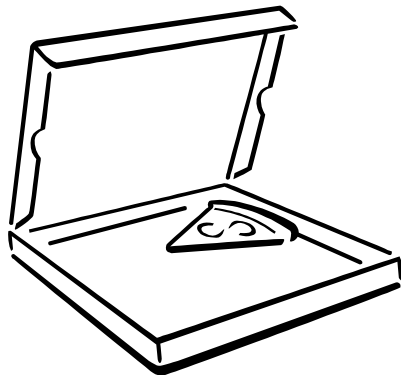
Je suis une pizza
Avec du fromage
Beaucoup de sauce
Des tomates
Des oignons
Des champignons
Épices mélangées
Je suis une pizza
Prête à manger.



Je suis une pizza
Pepperoni
Pas d'anchois
Ou « phoney bologna »
Je suis une pizza
Téléphone-moi
Je suis une pizza
Apporte-moi chez toi.



Je suis une pizza
Du poivron vert
Je vais du four
Jusqu'à la boîte
Dans la voiture
À l'envers
Je suis une pizza
Tombée par terre.



J'étais une pizza
Trésor de la cuisine
Je suis une pizza
Tombée en ruine!

Annexe 4.1.18

Date : _____

Nom : _____

Exercice de closure A

Trouve les mots qui manquent! Utilise la banque de mots ci-dessous.

Je suis une pizza

(Une chanson de Charlotte Diamond de l'album *Qu'il y ait toujours le soleil*)

Je suis une pizza avec du _____

Beaucoup de _____

Des tomates

Des _____, des champignons

Épices mélangées

Je suis une pizza prête à _____.

Je suis une pizza _____

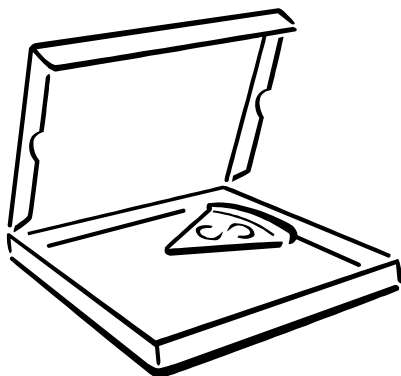
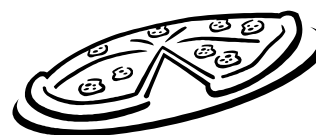
Pas d'anchois ou « phoney bologna »

Je suis une pizza

Téléphone-moi

Je suis une pizza

Apporte-moi _____ toi.



Je suis une pizza

Du _____

Je vais du _____ jusqu'à la boîte

_____ la voiture à l'envers

Je suis une pizza tombée par _____.

J'étais une pizza

Trésor de la _____

Je suis une pizza _____ en ruine!

La banque de mots

(a) pepperoni

(b) oignons

(c) fromage

(d) cuisine

(e) four

(f) tombée

(g) manger

(h) terre

(i) poivron vert

(j) chez

(k) sauce

(l) dans

Annexe 4.1.19

Date : _____

Nom : _____

Exercice de closure B

Trouve les sections de phrases qui manquent! Utilise la banque de mots ci-dessous.

Je suis une pizza

(Une chanson de Charlotte Diamond de l'album *Qu'il y ait toujours le soleil*)

Je suis une pizza _____

Beaucoup de sauce

Des tomates

_____, _____

Épices mélangées

_____ prête à manger.



Je suis une pizza

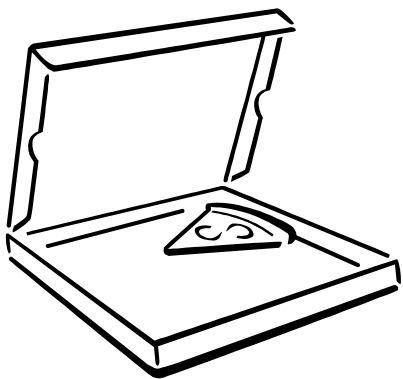
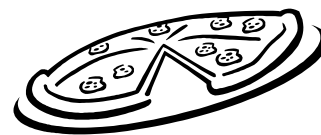
Pepperoni

_____ ou « phoney bologna »

Je suis une pizza

Je suis une pizza

Apporte-moi _____.



Je suis une pizza

Du poivron vert

_____ jusqu'à la boîte

_____ à l'envers

Je suis une pizza _____.

J'étais une pizza

Je suis une pizza _____!

La banque de mots

- | | | | |
|--------------------------|-----------------------|----------------------|---------------------|
| (a) dans la voiture | (b) pas d'anchois | (c) avec du fromage | (d) des champignons |
| (e) trésor de la cuisine | (f) je suis une pizza | (g) chez toi | (h) tombée en ruine |
| (i) des oignons | (j) téléphone-moi | (k) tombée par terre | (l) je vais du four |

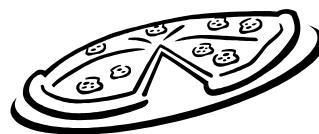
Annexe 4.1.20

Je suis une pizza

(Une chanson de Charlotte Diamond
de l'album *Qu'il y ait toujours le soleil*)



Je suis une pizza	<i>faire un grand cercle avec les mains</i>
Avec du fromage	<i>faire semblant d'étendre du fromage avec les doigts</i>
Beaucoup de sauce	<i>faire semblant de verser de la sauce sur la pizza</i>
Des tomates	<i>distribuer les tomates tranchées</i>
Des oignons, des champignons	<i>frotter les yeux</i>
Épices mélangées	<i>saupoudrer les épices</i>
Je suis une pizza	<i>faire un grand cercle avec les mains</i>
Prête à manger.	<i>faire semblant de manger une tranche de pizza</i>
Je suis une pizza	<i>faire un cercle avec les mains</i>
Pepperoni	<i>distribuer les tranches de pepperoni comme des cartes de jeux</i>
Pas d'anchois	<i>pincer le nez</i>
Ou « phoney bologna »	<i>croiser les mains en signe de « non »</i>
Je suis une pizza	<i>faire un grande cercle avec les mains</i>
Téléphone-moi	<i>faire semblant de téléphoner</i>
Je suis une pizza	<i>faire un grand cercle</i>
Apporte-moi chez toi.	<i>montrer du doigt « moi » et « toi »</i>
Je suis une pizza	<i>faire un grand cercle</i>
Du poivron vert	<i>faire semblant de distribuer les morceaux avec les doigts</i>
Je vais du four	<i>faire semblant d'ouvrir la porte du four</i>
Jusqu'à la boîte	<i>faire un grand carré avec les doigts</i>
Dans la voiture	<i>faire semblant de conduire une voiture</i>
À l'envers	<i>faire semblant de tomber par terre</i>
Je suis une pizza	<i>faire un grand cercle</i>
Tombée par terre.	<i>tomber par terre</i>
J'étais une pizza	<i>faire semblant de pleurer</i>
Trésor de la cuisine	<i>mettre les mains sur le cœur</i>
Je suis une pizza	<i>faire un grand cercle</i>
Tombée en ruine!	<i>montrer le plancher avec le pouce</i>



Annexe 4.1.21

Date : _____ Je m'appelle _____.

Faisons une mini-pizza!

Voici une recette pour une mini-pizza.

Une mini-pizza

**Les ingrédients :**

un petit pain d'hamburger coupé en deux

de la sauce tomate

du fromage

des oignons

du poivron vert

du pepperoni

des champignons

Les directives :

1. Étale de la sauce tomate sur une moitié du pain d'hamburger.

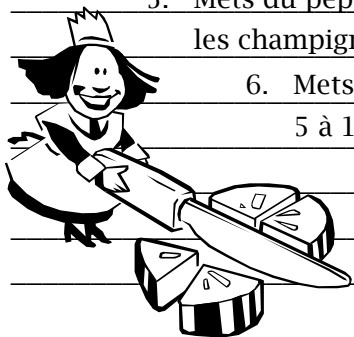
2. Place du fromage sur la sauce tomate.

3. Ajoute des morceaux d'oignons et du poivron vert.

4. Coupe des champignons en tranches et ajoute-les.

5. Mets du pepperoni sur les oignons, le poivron vert et les champignons.

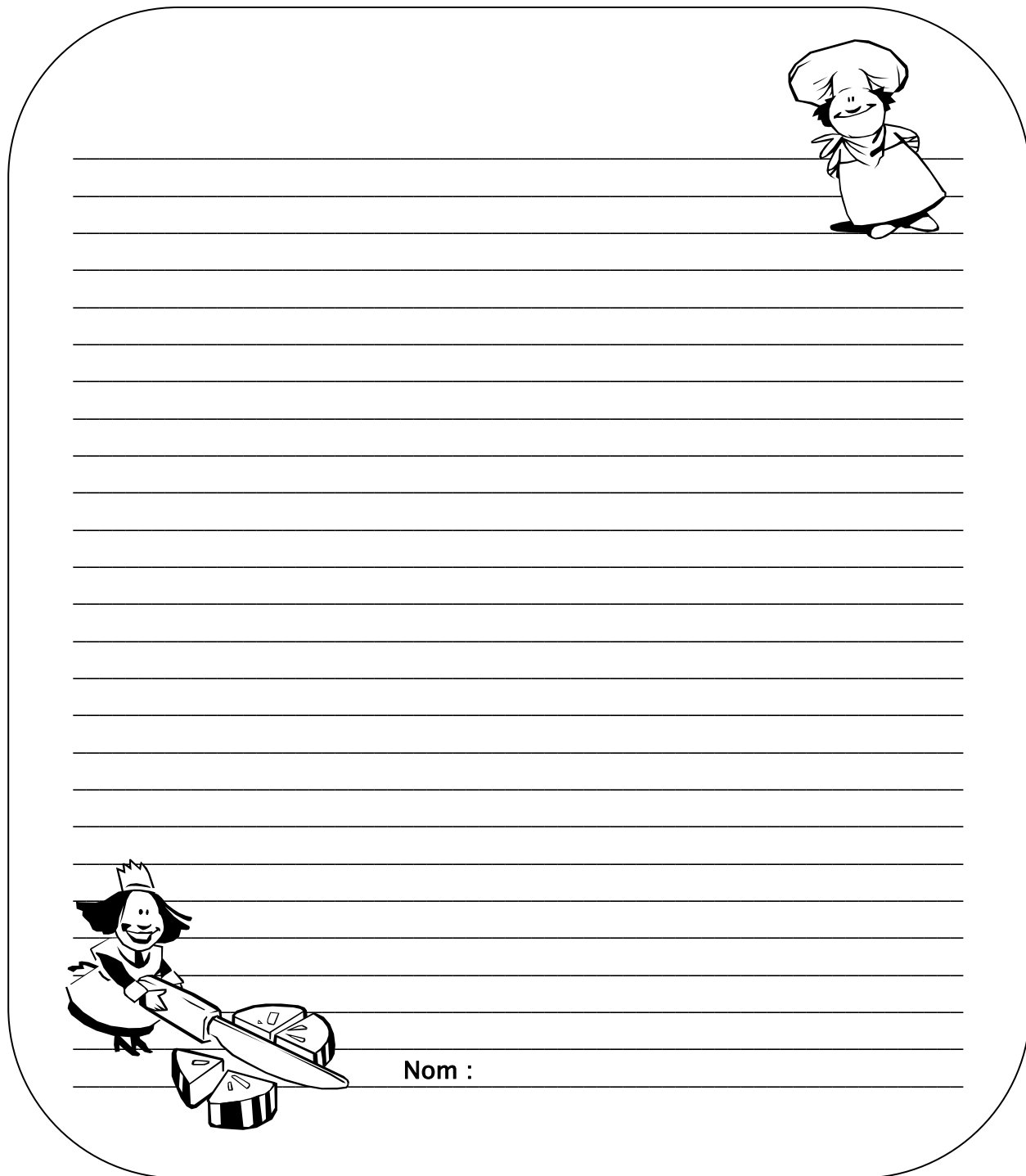
6. Mets au four à 350 degrés Fahrenheit pendant 5 à 10 minutes.




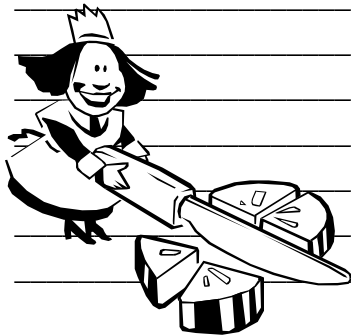
Maintenant, crée une mini-pizza par toi-même. Indique les ingrédients et les directives.

Annexe 4.1.22

La carte de recette







Nom :

Annexe 4.1.23

M. Frégume

un bonhomme de nourriture

Bonjour! Je m'appelle _____.

Voici ma création.

C'est un _____.

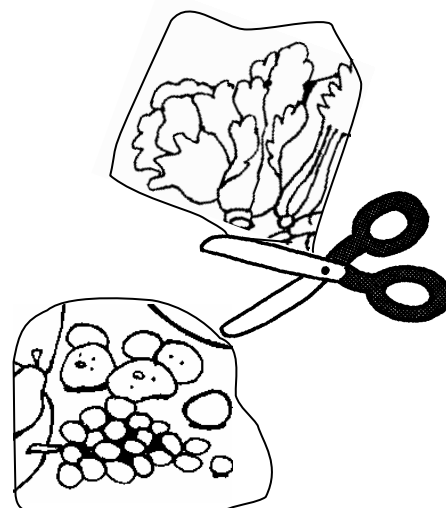
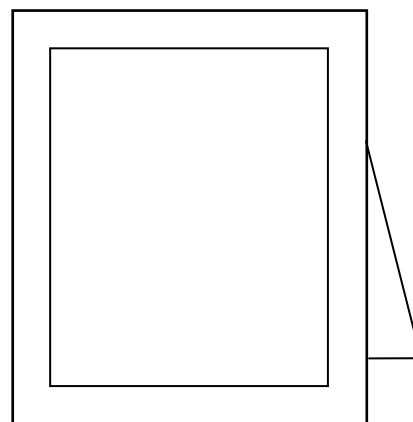
Il s'appelle _____.

Il a _____ pour sa tête.
 _____ pour ses cheveux.
 _____ pour ses yeux,
 _____ pour son nez,
 _____ pour sa bouche,
 _____ pour ses joues et
 _____ pour ses oreilles.

Il est _____ (adjectif)

et _____.(adjectif).

Il a _____ pour ses bras,
 _____ pour sa poitrine,
 _____ pour ses jambes,
 _____ pour ses mains et
 _____ pour ses pieds.



Remember to include at least 10 pictures of food from magazines to form a body collage. Say what kind of character you have created, give it a name and describe it using two adjectives. Hand in your *bonhomme* with your write-up and present your creation in front of the class. Be CREATIVE.

Annexe 4.1.24

Passer une commande* Role-Playing

Targeted learning outcomes

- Communication
- Using an appropriate greeting
 - Identifying a place
 - Getting information about a person's likes and dislikes
 - Expressing one's likes and dislikes
 - Giving personal information (one's name and address)
 - Asking someone to repeat himself
 - Saying thank you in an appropriate way
 - Taking leave from someone
- Language
- Using a suitable vocabulary
 - Using simple sentences
- Possible language :
- Bonjour!*
Quelle sorte de pizza veux-tu?
Je veux une pizza avec -----
Pardon? Peux-tu répéter?
Qu'est-ce que tu veux?
Au revoir? Salut!
Merci beaucoup./Oui merci.
- Using the adverbs *un peu de* and *beaucoup de*
- Strategies
- Using communicating strategies such as: speaking loudly enough

Assessment instruments

Teacher checklist

A comment describing the student's performance can be put beside each component.

Possible marking scheme:
10 marks, 1 mark for each desired item.



Task

Working in pairs, students will role-play a telephone conversation.

Putting it into context

You would like to phone a pizzeria to order a pizza.

Instructions to students

Working in pairs, do a presentation role-playing the following subject: Ordering a pizza.

Instructions to the teacher

The first model dialogue is presented to the whole class. Students should do the role play several times. Students then can be asked to substitute, orally or in writing, the boxed items for other items in the second model. Eventually they can be asked to create their own dialogue using the third model. This task nicely follows the task of listening to a dialogue in a pizzeria.



Guided small-group reflection

After reading the teacher's comments, the students are to fill out the section on the list destined for self-reflection. They should refer to it when they are doing their next role play.

Teacher's self-reflection

In view of my students' performance, should I change my teaching?

* Adapté de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes, *Le coffre à outils : Instruments d'évaluation formative en français langue seconde, niveau débutant*, Ottawa, ACPLS, 1998, p. 242. Reproduit avec la permission de l'ACPLS. Tous droits réservés.

Annexe 4.1.25

Passer une commande*

Modèle A

Au téléphone



Bonjour Pizza-Pizza!



Bonjour Je veux commander une pizza.



Quelle sorte de pizza veux-tu?



Je veux une petite pizza avec du jambon, un peu de champignons et beaucoup de fromage.



C'est parfait. Quelque chose à boire?



Un jus d'orange.



Pardon?



Un jus d'orange.



C'est tout?



Oui, merci.



Donne-moi ton nom et ton adresse, s'il te plaît.



Patrick au 57, rue Lajoie.



Le prix de la pizza et du jus d'orange est de 7,50 \$.



À bientôt.



Au revoir.

* Adapté de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes, *Le coffre à outils : Instruments d'évaluation formative en français langue seconde, niveau débutant*, Ottawa, ACPLS, 1998, p. 243. Reproduit avec la permission de l'ACPLS. Tous droits réservés.

Annexe 4.1.26

Passer une commande*

Modèle B

Au téléphone



!



. Je veux commander une pizza.



Quelle sorte de pizza veux-tu?



Je veux une pizza avec , un peu de
et beaucoup de .



. Quelque chose à boire?



?



.



C'est tout?



.



Donne-moi ton nom et ton adresse, s'il te plaît.



, au .



Le prix de la pizza et du est de .



.



.

* Adapté de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes, *Le coffre à outils : Instruments d'évaluation formative en français langue seconde, niveau débutant*, Ottawa, ACPLS, 1998, p. 244. Reproduit avec la permission de l'ACPLS. Tous droits réservés.

Annexe 4.1.27

Passer une commande*

Modèle C

Au téléphone































* Adapté de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes, *Le coffre à outils : Instruments d'évaluation formative en français langue seconde, niveau débutant*, Ottawa, ACPLS, 1998, p. 245. Reproduit avec la permission de l'ACPLS. Tous droits réservés.

Grille d'observation d'une présentation orale

nom de l'élève	écoute attentivement	suit les directives	utilise le vocabulaire et les structures au sujet des aliments	pose des questions pertinentes	total
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					

Barème :

4 ✓ = très bien

3 ✓ = bien

2 ✓ = bon effort

1 ✓ = peu d'effort

0 ✓ = pas d'effort

Évaluation en paires : les sondages de préférences alimentaires

nom de l'élève	reste à la tâche	prononciation des questions alimentaires est claire	l'élève comprend les questions	répond correctement aux questions alimentaires	total
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					

Barème :

4 ✓ = très bien

3 ✓ = bien



2 ✓ = bon effort



1 ✓ = peu d'effort

0 ✓ = pas d'effort

Autoévaluation de l'élève



Grille d'accompagnement A : une recette



	Nom : Dans ma recette...		(✓)
j'ai donné au moins cinq ingrédients;			
j'ai donné au moins quatre directives qui commencent par la structure « Je mets ____ sur/dans ___ »;			
j'ai mis les ingrédients et les directives en ordre;			
j'ai donné un nom à ma recette;			
j'ai fait un dessin de ma création.			

	Nom : Dans ma recette...		(✓)
j'ai donné au moins cinq ingrédients;			
j'ai donné au moins quatre directives qui commencent par la structure « Je mets ____ sur/dans ___ »;			
j'ai mis les ingrédients et les directives en ordre;			
j'ai donné un nom à ma recette;			
j'ai fait un dessin de ma création.			

Autoévaluation de l'élève



Grille d'accompagnement B : une recette



	Nom : Dans ma recette...		(✓)
j'ai donné au moins cinq ingrédients;			
j'ai donné au moins six directives en utilisant des structures au présent : <i>je prépare..., je coupe..., etc.;</i>			
j'ai mis les ingrédients et les directives en ordre;			
j'ai donné un nom à ma recette;			
j'ai fait un dessin de ma création.			

	Nom : Dans ma recette...		(✓)
j'ai donné au moins cinq ingrédients;			
j'ai donné au moins six directives en utilisant des structures au présent : <i>je prépare..., je coupe..., etc.;</i>			
j'ai mis les ingrédients et les directives en ordre;			
j'ai donné un nom à ma recette;			
j'ai fait un dessin de ma création.			


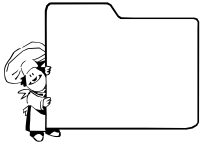
Autoévaluation de l'élève


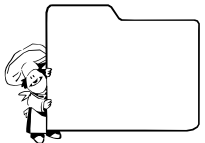
Grille d'accompagnement C : une recette

	Nom : Dans ma recette...		(✓)
j'ai donné au moins cinq ingrédients;			
j'ai donné au moins huit directives à l'impératif (<i>préparez..., coupez..., etc.</i>);			
j'ai mis les ingrédients et les directives en ordre;			
j'ai donné un nom à ma recette;			
j'ai fait un dessin de ma création.			


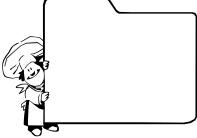
	Nom : Dans ma recette...		(✓)
j'ai donné au moins cinq ingrédients;			
j'ai donné au moins huit directives à l'impératif (<i>préparez..., coupez..., etc.</i>);			
j'ai mis les ingrédients et les directives en ordre;			
j'ai donné un nom à ma recette;			
j'ai fait un dessin de ma création.			


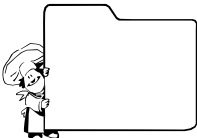
Grille d'évaluation A : une recette

	Nom de l'élève : Dans la recette...		(✓)
l'élève a donné au moins cinq ingrédients;			
l'élève a donné au moins quatre directives qui commencent par la structure « Je mets ____ sur/dans ___ »;			
l'élève a mis les ingrédients et les directives en ordre;			
l'élève a donné un nom à sa recette;			
l'élève a fait un dessin de sa création.			


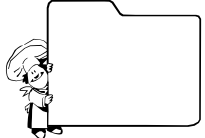
	Nom de l'élève : Dans la recette...		(✓)
l'élève a donné au moins cinq ingrédients;			
l'élève a donné au moins quatre directives qui commencent par la structure « Je mets ____ sur/dans ___ »;			
l'élève a mis les ingrédients et les directives en ordre;			
l'élève a donné un nom à sa recette;			
l'élève a fait un dessin de sa création.			


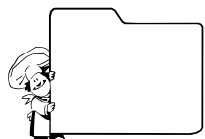
Grille d'évaluation B : une recette

	Nom de l'élève : Dans la recette...		(✓)
l'élève a donné au moins cinq ingrédients;			
l'élève a donné au moins six directives en utilisant des structures au présent : <i>je prépare..., je coupe..., etc.</i> ;			
l'élève a mis les ingrédients et les directives en ordre;			
l'élève a donné un nom à sa recette;			
l'élève a fait un dessin de sa création.			




	Nom de l'élève : Dans la recette...		(✓)
l'élève a donné au moins cinq ingrédients;			
l'élève a donné au moins six directives en utilisant des structures au présent : <i>je prépare..., je coupe..., etc.</i> ;			
l'élève a mis les ingrédients et les directives en ordre;			
l'élève a donné un nom à sa recette;			
l'élève a fait un dessin de sa création.			




Grille d'évaluation C : une recette

	Nom de l'élève : Dans la recette...		(✓)
l'élève a donné au moins cinq ingrédients;			
l'élève a donné au moins huit directives à l'impératif (<i>préparez..., coupez..., etc.</i>);			
l'élève a mis les ingrédients et les directives en ordre;			
l'élève a donné un nom à sa recette;			
l'élève a fait un dessin de sa création.			




	Nom de l'élève : Dans la recette...		(✓)
l'élève a donné au moins cinq ingrédients;			
l'élève a donné au moins huit directives à l'impératif (<i>préparez..., coupez..., etc.</i>);			
l'élève a mis les ingrédients et les directives en ordre;			
l'élève a donné un nom à sa recette;			
l'élève a fait un dessin de sa création.			




Autoévaluation en groupes : les jeux

Je m'appelle _____ . Salle _____ Coche (✓) la bonne réponse.	 oui	 non	 un peu
Je peux jouer à un jeu en français.			
Je reste à la tâche.			
J'attends mon tour.			
Je peux identifier les noms des fruits/aliments en utilisant la structure « C'est le/la... », « Ce sont les... », « C'est un/une... » ou « Ce sont des... ».			
J'aide mon groupe à ranger le matériel du jeu.			

Je m'appelle _____ . Salle _____ Coche (✓) la bonne réponse.	 oui	 non	 un peu
Je peux jouer à un jeu en français.			
Je reste en tâche.			
J'attends mon tour.			
Je peux identifier les noms des fruits/aliments en utilisant la structure « C'est le/la... », « Ce sont les... », « C'est un/une... » ou « Ce sont des... ».			
J'aide mon groupe à ranger le matériel du jeu.			

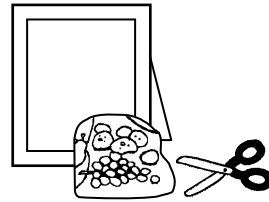
Évaluation en groupes : les jeux

Nom de l'élève : _____ Coche (✓) la bonne réponse.	 oui	 non	 un peu
L'élève peut jouer à un jeu en français.			
L'élève reste à la tâche.			
L'élève attend son tour.			
L'élève peut identifier les noms des fruits/aliments en utilisant la structure « C'est le/la... », « Ce sont les... », « C'est un/une... » ou « Ce sont des... ».			
L'élève aide son groupe à ranger le matériel du jeu.			

Nom de l'élève : _____ Coche (✓) la bonne réponse.	 oui	 non	 un peu
L'élève peut jouer à un jeu en français.			
L'élève reste à la tâche.			
L'élève attend son tour.			
L'élève peut identifier les noms des fruits/aliments en utilisant la structure « C'est le/la... », « Ce sont les... », « C'est un/une... » ou « Ce sont des... ».			
L'élève aide son groupe à ranger le matériel du jeu.			

M. Frégume

Rubric



Evaluation	1	2	3	4	5	Results
Number of fruits and vegetables used.	Has a collage with 1 fruit or vegetable.	Has a collage with 2-3 fruits and/or vegetables.	Has a collage with 4-6 fruits and/or vegetables.	Has a collage with 7-10 fruits and/or vegetables.	Has a collage with 11+ fruits and/or vegetables.	/5
Number of body parts used.	Has a collage with 1-2 body parts.	Has a collage with 2-3 body parts.	Has a collage with 4-6 body parts.	Has a collage with 7-9 body parts.	Has a collage with 10-12 body parts.	/5
Use of space and colour.	No color, not much, if any detail, and poor use of space*.	Some color and detail but poor use of space*.	Colorful, some detail and good use of space*.	Colorful, good detail and very good use of space*.	Colorful, lots of detail and excellent use of space*.	/5
Write-up submitted.	Has a write-up with the type of character, its name, one adjective and a few blanks are filled.	Has a write-up with the type of character, its name, one adjective and half the blanks are filled.	Has a write-up with the type of character, its name, two adjectives and a half the blanks are filled.	Has a write-up with the type of character, its name, two adjectives and the majority of the blanks are filled.	Has a write-up with the type of character, its name, two adjectives and all blanks are filled.	/5
<p>“Use of space” refers to how much of the paper is filled by the collage. The less white space and the more collage shown, the better.</p>						<p>Total</p> <p>/20</p>

This rubric is explained and displayed at the beginning of the assignment. It is also given to each student to complete when the students are ready to hand in their assignment. Students color one half of the boxes to indicate what they feel they have accurately completed. The teacher either fills in the other half of the boxes if he agrees with the student's assessment or else colours another box if the student and the teacher disagree. This allows students to self-assess prior to handing in assignments and then provides clear feedback by the teacher when the assignment is returned.

Passer une commande*

Liste de vérification

Date : _____

Noms : Élève 1 _____

Élève 2 _____



Composantes	Commentaires de l'enseignant
<p>La communication</p> <p>Dans le jeu de rôle, on a compris <input type="checkbox"/></p> <ul style="list-style-type: none"> • les salutations <input type="checkbox"/> • l'identification du restaurant <input type="checkbox"/> • les goûts <input type="checkbox"/> • la demande de répétition <input type="checkbox"/> • les renseignements personnels <input type="checkbox"/> • la façon de dire au revoir <input type="checkbox"/> 	
<p>La langue</p> <p>Le vocabulaire est approprié. <input type="checkbox"/></p> <p><i>Un peu</i> de et <i>beaucoup de</i> sont utilisés. <input type="checkbox"/></p> <p>Les répliques sont bien structurées. <input type="checkbox"/></p>	
<p>Les stratégies</p> <p>Les élèves ont parlé assez fort. <input type="checkbox"/></p>	

Retour réflexif

La prochaine fois que nous allons préparer un jeu de rôle, nous allons _____



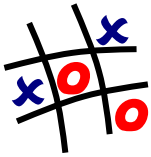
* Tiré de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes. *Le coffre à outils : Instruments d'évaluation formative en français langue seconde, niveau débutant*, Ottawa, ACPLS, 1998, p. 246. Reproduit avec la permission de l'ACPLS. Tous droits réservés.

Autoévaluation de l'élève : les activités



Date : _____ Je m'appelle _____

For each situation below, circle the word that best describes if you spoke French at the activity.



Jeu de piège (La marelle) Always Usually Sometimes Rarely Never

Jeopardy Always Usually Sometimes Rarely Never

Tic Tac Toe Always Usually Sometimes Rarely Never

Champs de bataille Always Usually Sometimes Rarely Never



My overall effort to speak French this class was:

Excellent Very Good Good Satisfactory Needs Improvement

My overall participation in the activities this class was:

Excellent Very Good Good Satisfactory Needs Improvement

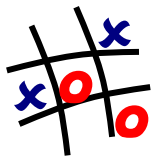
I demonstrated _____ cooperation skills with other members in my group.

Excellent Very Good Good Satisfactory Poor



Date : _____ Je m'appelle _____

For each situation below, circle the word that best describes if you spoke French at the activity.



Jeu de piège (La marelle) Always Usually Sometimes Rarely Never

Jeopardy Always Usually Sometimes Rarely Never

Tic Tac Toe Always Usually Sometimes Rarely Never

Champs de bataille Always Usually Sometimes Rarely Never



My overall effort to speak French this class was:

Excellent Very Good Good Satisfactory Needs Improvement

My overall participation in the activities this class was:

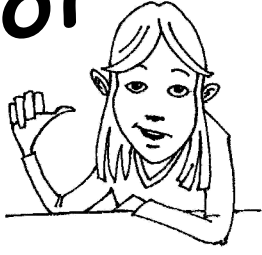
Excellent Very Good Good Satisfactory Needs Improvement


I demonstrated _____ cooperation skills with other members in my group.

Excellent Very Good Good Satisfactory Poor

Annexe 4.3.1

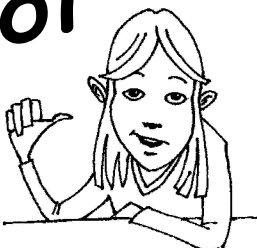
CHAMPS DE BATAILLE

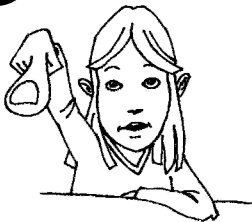
<p>Moi</p> 	le fromage.	le jambon.	les tomates.	les oignons.	la sauce.
Il aime					
Luc aime					
Elle aime					
Marie aime					
René et Paul aiment					

<p>Toi</p> 	le fromage.	le jambon.	les tomates.	les oignons.	la sauce.
Il aime					
Luc aime					
Elle aime					
Marie aime					
René et Paul aiment					

Annexe 4.3.2

CHAMPS DE BATAILLE

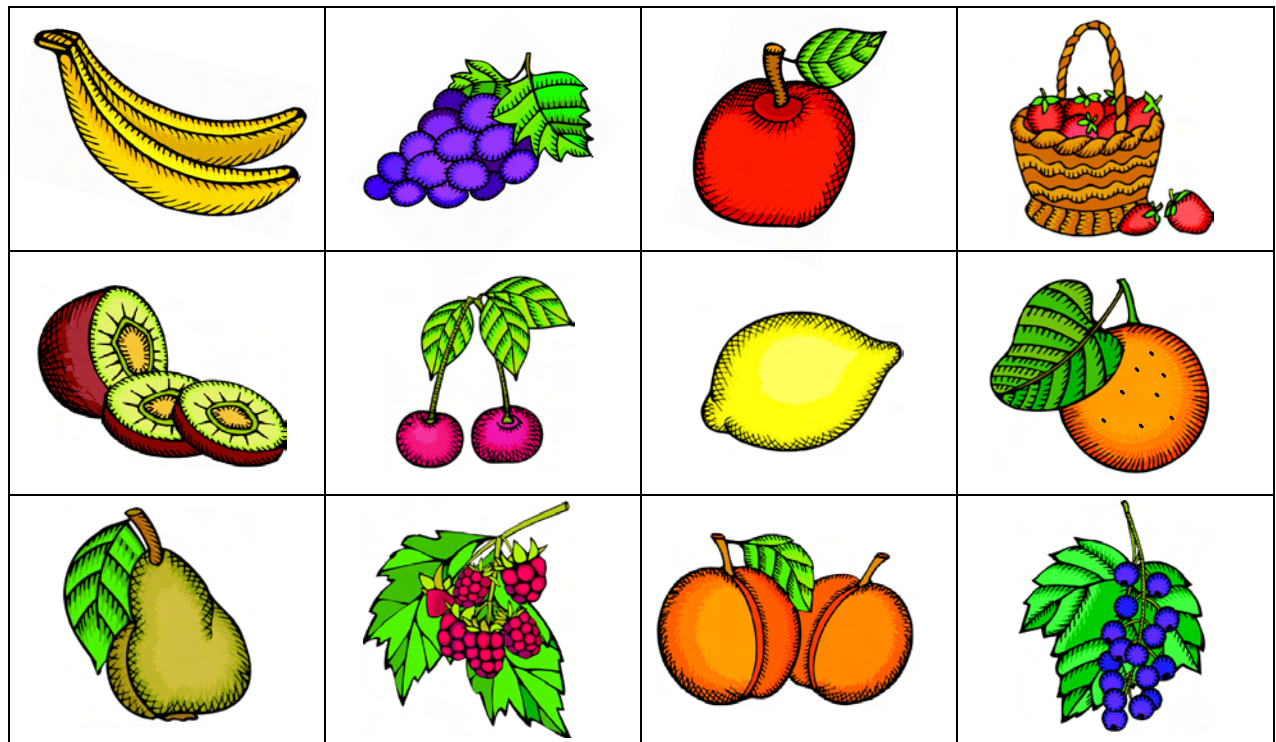
Moi 					

Toi 					

Annexe 4.3.3

Autocorrection de casse-tête Les fruits

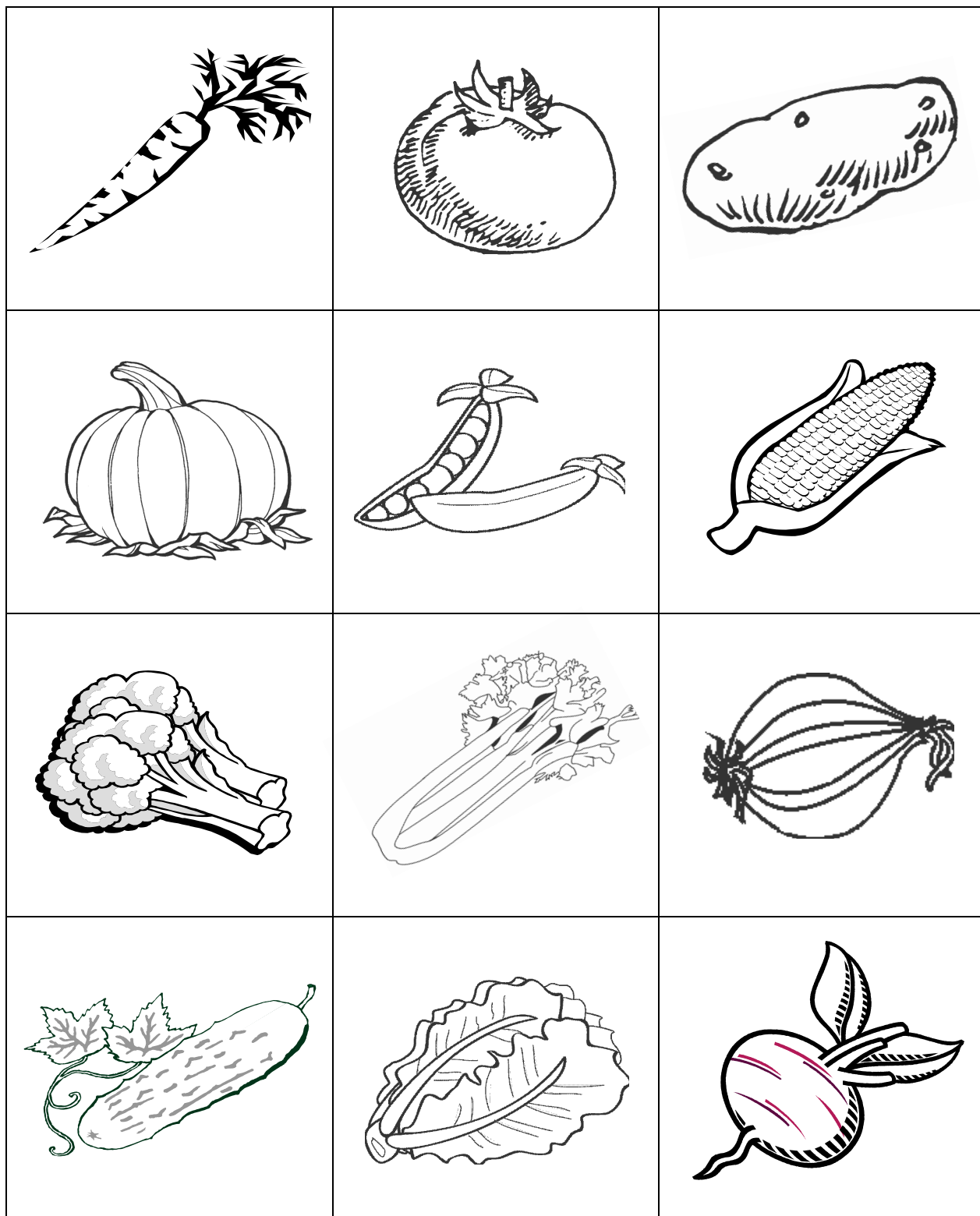
des fraises	une pomme	des raisins	des bananes
une orange	un citron	des cerises	un kiwi
des bleuets	des pêches	des framboises	une poire



Annexe 4.3.4

Jeopardy

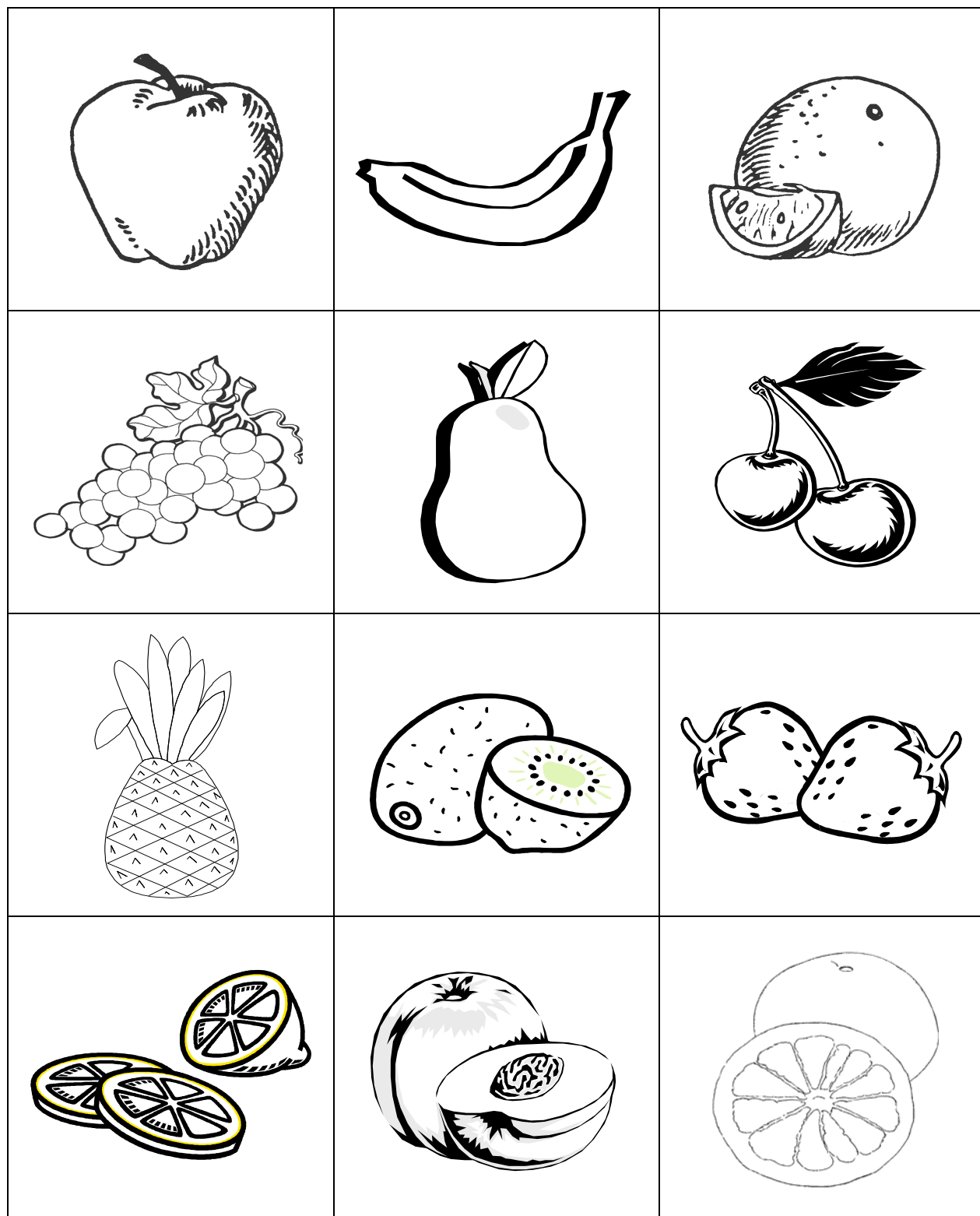
Les légumes et les fruits



Annexe 4.3.4 (suite)

une pomme de terre	une tomate	une carotte
du maïs	des pois	une citrouille
un oignon	du céleri	du brocoli
une betterave	une laitue	un concombre

Annexe 4.3.4 (suite)



Annexe 4.3.4 (suite)

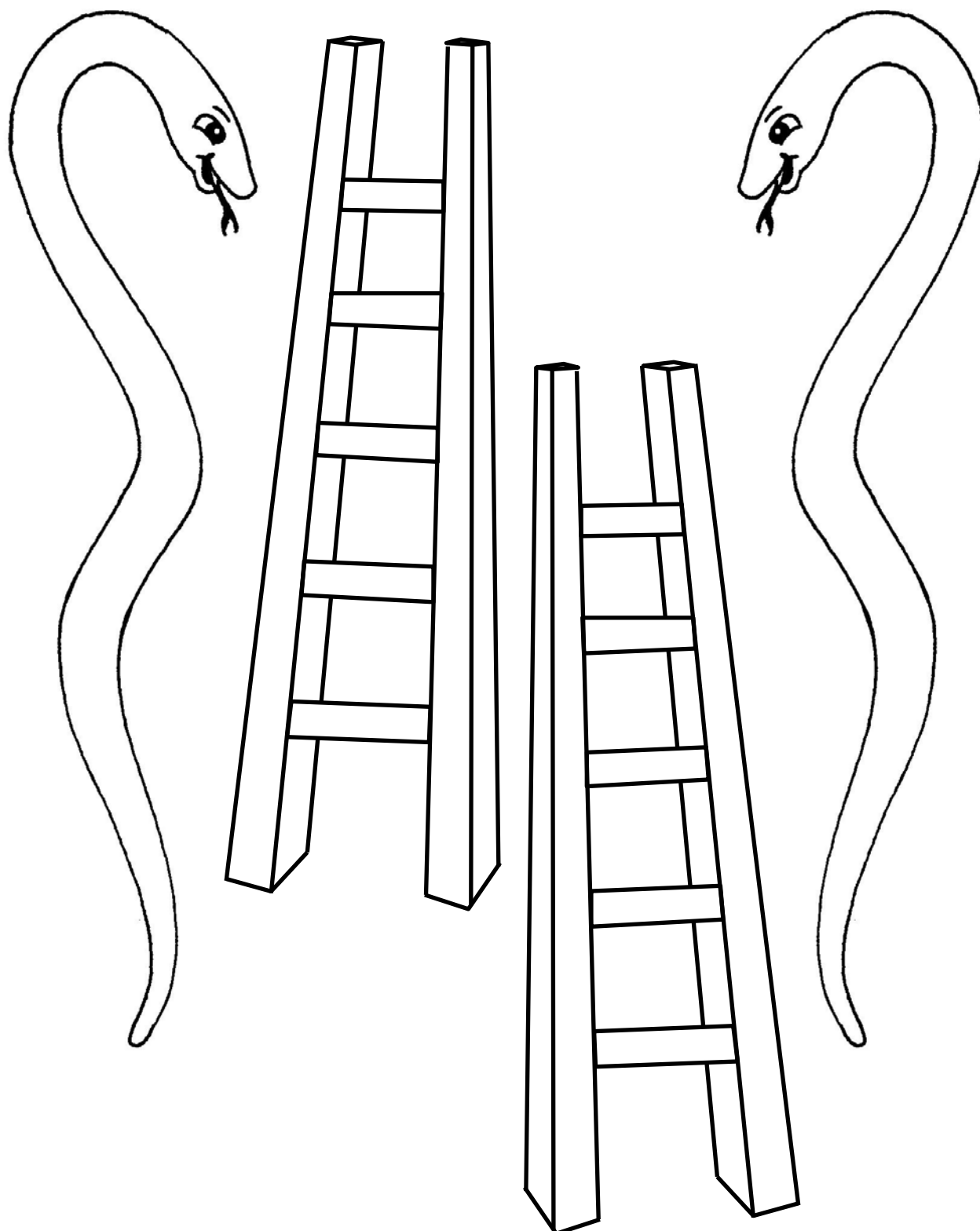
une orange	une banane	une pomme
des cerises	une poire	des raisins
des fraises	un kiwi	un ananas
un pamplemousse	une pêche	un citron

Annexe 4.3.4 (suite)

Double ton total.	Divise par 2.
Soustrais 10.	Multiplie par 4.
Additionne 20.	Tombe en faillite.
Donne 20 points à un autre joueur.	Échange tes points avec un autre joueur.

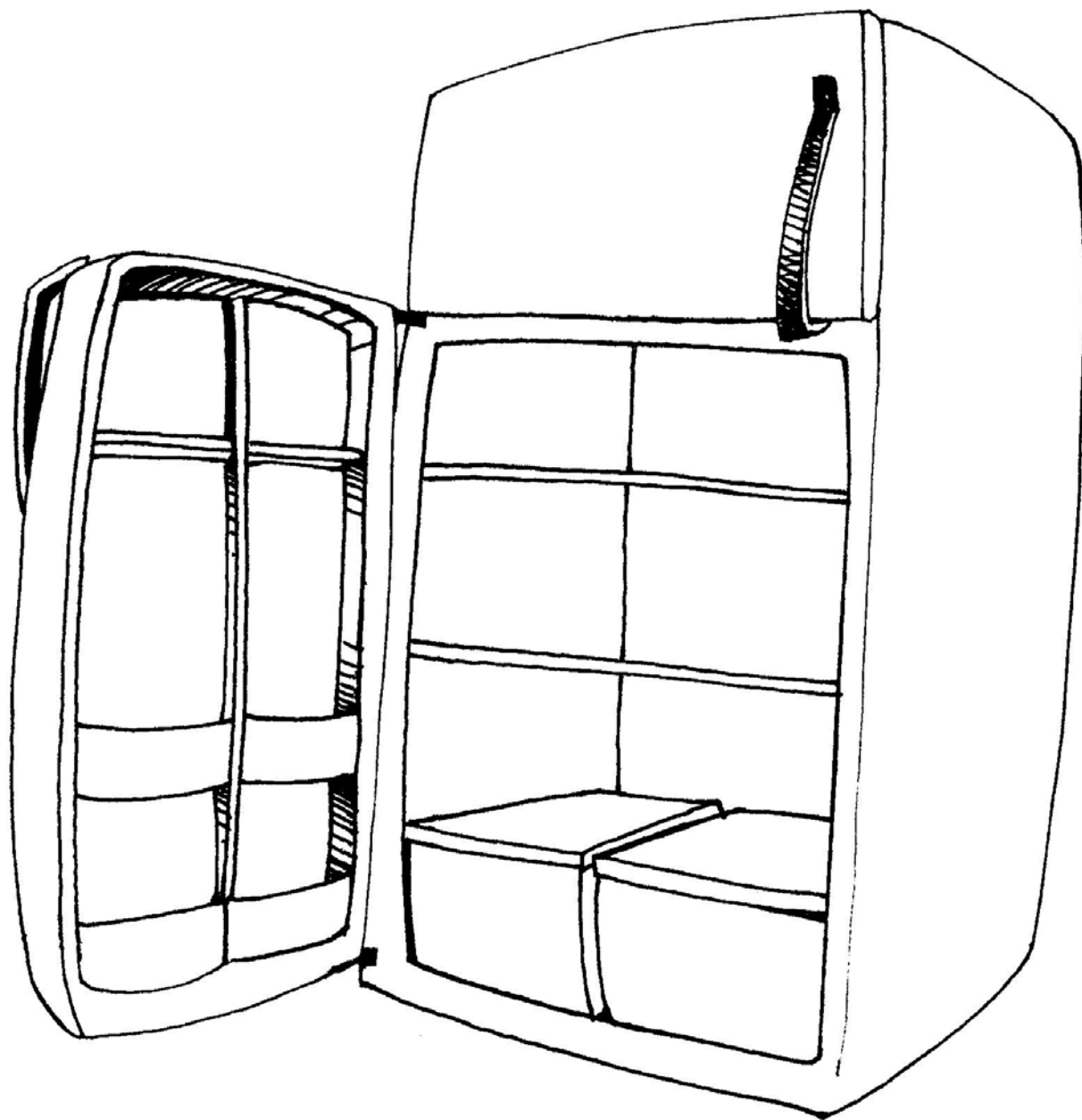
Annexe 4.3.5

Serpents et échelles



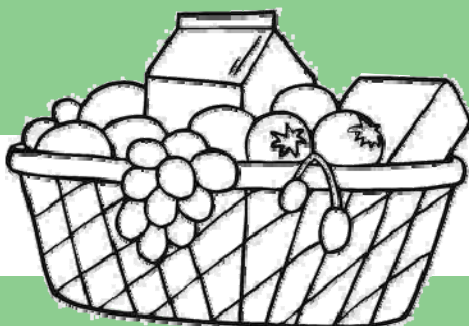
Annexe 4.3.6

Dans le frigo



Multiage grouping is a strategy that can help empower schools to do what they were and are intended to do: educate.

(Chase et Doan, 1994, p. 148)



La stratégie du regroupement des âges peut aider les écoles à mener à bien ce qui a toujours été et ce qui reste leur mission : éduquer et enseigner.

(Chase et Doan, 1994, p. 148, traduction libre)